

1953 LES PRONOMS PERSONNELS

Je	regarde		le film.		Je	le	regarde.
Jag	tittar på		filmen.		Jag	den	tittar på.
Elle	rencontre		sa sœur.		Elle	la	rencontre
Hon	träffar		sin syster		Hon	henne	träffar
Tu	aimes		les bonbons?		Tu	les	aimes?
Du	tycker om		karamellerna?		Du	dem	tycker om?

Tu	écris	à	ton oncle.		Tu	lui	écris.
Du	skriver	till	din morbror.		Du	till honom	skriver.
Je	téléphone	à	Sarah.		Je	lui	téléphone.
Il donne	des fleurs	au	professeur		Il	lui	donne des fleurs
Han ger	blommor	till	läraren.				

Céline	rêve	de	partir		Céline	en	rêve.
Cédric	veut	du	chocolat.		Cédric	en	veut.
Il	a besoin	d'	aide		Il	en	a besoin.
Han	har behov	av	hjälp.				
Vous	avez	des	cartes postales?		Vous	en	avez?

Ils	travaillent	à	la gare.		Ils	y	travaillent.
On	va	au	cinéma.		On	y	va.
Il	part	aux	États-Unis		Il	y	part.

Emile	achète	des cadeaux	<i>à ses frères.</i>
Emile	<i>leur</i>	en	achète.

Lucienne	jette	les livres	<i>dans le lac.</i>
Lucienne		les	<i>y</i> jette.

Nora	a donné	les clés	<i>au concierge.</i>
Nora		les	<i>lui</i> a données.

Je	vous ai parlé	de mes projets?	
Je	vous	en	ai parlé?

Il	me donne	le verre.	
Il	me	le	donne.

Ils	nous empêchent	de le faire.	
Ils	nous	en	empêchent.

<i>ordet som skall bytas ut:</i>		<i>då används det/dessa personliga pronomen:</i>	
har ingen preposition framför sig	Il prend la clé. Tu regardes la fille. Elle aime ses chiens.	LE- LA - LES	Il la prend. Tu la regardes. Elle les aime
har prepositionen DE	Il veut de l'argent.	EN	Il en veut.
har prepositionen À + person/personer	Il parle à Marie. Tu réponds aux profs?	LUI - 1 person LEUR - flera personer	Il lui parle. Tu leur réponds?
har prepositionen À + saker/ej personer	Vous habitez à Caen.	Y	Vous y habitez.
har prepositionerna dans, sur, sous	Il travaille dans sa cave.	Y	Il y travaille.

Placeringen av personliga pronomen i franska:

1	
me	
te	le
se	la
nous	les
vous	

2	
le	lui
la	
les	leur

3	
me	
te	
se	
nous	y
vous	en
le	
la	
les	
lui	
leur	

4

y	en
---	----

Hela bisatser (inledda med QUE) byts alltid ut mot det neutrala LE:

ex) Elle dit **que tu as menti tout le temps**. Hon säger att du har ljugit hela tiden.
Elle **le** dit.

LES PRONOMS PERSONNELS

1) Thierry ne travaille pas à l'hôpital.

2) Je voudrais des pommes, s'il vous plaît.

3) Elle range ses affaires dans le placard.

4) Elle range ses affaires dans le placard.

5) Elle range ses affaires dans le placard.

6) Tu vois la gare là-bas?

7) J'écris une lettre à ma tante.

8) Dites à vos parents de venir ce soir!

9) Mon école est à Lyon.

10) Monsieur Radin aime beaucoup ses poissons rouges.

11) Vous avez regardé le dernier film de Kieslowski?

12) Tu connais Arnold Schwarzenegger?

13) Il fait son travail correctement.

14) Nous avons parlé au Premier ministre.

15) J'appelle Christine.

16) Julie a téléphoné à ses meilleures copines.

17) Vous avez du tabac?

18) Vous avez le journal ?

19) Ils donnent des renseignements gratuitement.

20) Il cherche son fils.

21) Le père dit à sa fille de se taire.

22) Ils prennent tous les bonbons.

23) Elles prennent des bonbons.

24) Vous allez à la conférence?

25) Hier soir nous sommes allés au cinéma.

26) Moi, j'adore le cinéma français!

27) Moi, je n'aime pas les films américains.

28) Elle rêve de devenir standardiste.

29) Tu n'as pas écrit à ta copine?

30) Non, je n'écris jamais des lettres à mes amies.

31) Non, je n'écris jamais des lettres à mes amies.

32) Non, je n'écris jamais des lettres à mes amies.

33) Frédéric a les meilleures notes de la classe.

34) Je vais rarement au théâtre.

35) Elle ne va jamais à l'école.

36) Le petit garçon fait des bêtises.

37) Je mets mes clés dans la poche.

38) Je mets mes clés dans la poche.

39) Je mets mes clés dans la poche.

40) Mon frère habite à Toulouse.

41) Ils regardent les gens passer.

42) Je prends ton vélo.

43) Elle va à la piscine tous les jours.

44) Guillaume raconte des histoires à Michel.

45) Guillaume raconte des histoires à Michel.

46) Guillaume raconte des histoires à Michel.

47) Il vend des fraises aux passants.

48) Il vend des fraises aux passants.

49) Il vend des fraises aux passants.

50) L'assassin jette sa victime dans le vide-ordures.

51) L'assassin jette sa victime dans le vide-ordures.

52) L'assassin jette sa victime dans le vide-ordures.

53) Nous arrivons maintenant à Rome.

54) L'enfant cache la clé dans la tasse.

55) L'enfant cache la clé dans la tasse.

56) L'enfant cache la clé dans la tasse.

57) Le garçon verse de la bière dans le verre.

58) Le garçon verse de la bière dans le verre.

59) Le garçon verse de la bière dans le verre.

60) Le garçon verse la bière dans le verre.

61) Le garçon verse la bière dans le verre.

62) Le garçon verse la bière dans le verre.

63) Il donne des cadeaux à ses parents.

64) Il donne des cadeaux à ses parents.

65) Il donne des cadeaux à ses parents.

66) Ils ne connaissent pas les règles.

67) Il nous montre les photos.

68) Elle me donne des bisous.

69) Tu me rends la monnaie?

70) Je vous écrirai des lettres.

71) Tu nous envoies la plus belle photo!

72) Ils me racontent des blagues.

73) Ils me racontent les meilleures blagues.

74) Vous avez mis de l'eau dans le vin?

75) Vous avez mis de l'eau dans le vin?

76) Vous avez mis de l'eau dans le vin?

77) Vous avez parlé de notre voyage?

78) Il a pris le train ce matin.

79) Vous connaissez Cécile et Antoine?

80) Ils travaillent à la pharmacie.

81) Il n'y a pas de téléphone dans cette ville?

82) Il n'y a plus de pommes.

83) Ils achètent des K/ tous les jours.

84) Tu aimes les framboises?

85) Vous aimez Jean-Marc?

86) J'aide ma sœur.

87) Je comprends ses problèmes.

88) Je comprends mon frère.

89) J'invite tous mes amis ce soir.

90) Vous venez de Berlin?

91) Vous prenez le train?

92) Je garde les clés dans la voiture.

93) Je garde les clés dans la voiture.

94) Je garde les clés dans la voiture.

95) Vous croyez à ses idées?

96) Il ferme le magasin.

97) Je m'habitué au climat froid.

98) Ils se sont rencontrés à Nantes.

99) L'infirmière donne des piqûres aux malades.

TRADUCTION

- | | |
|---|--|
| 1 Thierry arbetar inte på sjukhuset. | 2 Jag skulle vilja ha äpplen, tack. |
| 3-5 Hon ställer in sina saker i skåpet. | 6 Ser du stationen därborta? |
| 7 Jag skriver ett brev till min faster/moster. | 8 Säg åt era föräldrar att komma i kväll! |
| 9 Min skola är/ligger i Lyon. | 10 Herr Snål tycker mycket om sina guldfiskar. |
| 11 Har ni tittat på Kieslowskis senaste film? | 12 Känner du Arnold Schwarzenegger? |
| 13 Han gör sitt arbete korrekt. | 14 Vi har talat med premiärministern. |
| 15 Jag ringer till/kallar på Christine. | 16 Julie har ringt till sina bästa vänner. |
| 17 Har ni tobak? | 18 Har ni tidningen? |
| 19 De ger upplysningar gratis. | 20 Han letar efter sin son. |
| 21 Pappan säger åt sin dotter att vara tyst. | 22 De tar alla karameller. |
| 23 De tar karameller. | 24 Ska ni gå på konferensen? |
| 25 I går kväll gick vi på bio. | 26 Jag, jag älskar fransk film! |
| 27 Jag, jag tycker inte om amerikanska filmer. | 28 Hon drömmer om att bli växeltelefonist. |
| 29 Har du inte skrivit till din flickvän? | 30-32 Nej, jag skriver aldrig brev till mina tjejkompisar. |
| 33 Fredrik har de bästa betygen i klassen. | 34 Jag går sällan på teater. |
| 35 Hon går aldrig i skolan. | 36 Den lilla pojken gör dumheter. |
| 37-39 Jag lägger mina nycklar i fickan. | 40 Min bror bor i Toulouse. |
| 41 De tittar på folk som går förbi. | 42 Jag tar din cykel. |
| 43 Hon går till badhuset varje dag. | 44-46 Wilhelm berättar historier för Mikael. |
| 47-49 Han säljer jordgubbar till förbipasserande. | 50-52 Mördaren slänger sitt offer i sopnedkastet. |
| 53 Vi anländer nu till Rom. | 54-56 Barnet gömmer nyckeln i koppen. |
| 57-59 Kyparen håller öl i glaset. | 60-62 Kyparen håller ölet i glaset. |
| 63-65 Han ger presenter till sina föräldrar. | 66 De känner inte till reglerna. |
| 67 Han visar oss korten. | 68 Hon ger mig kyssar. |
| 69 Ger du mig växeln tillbaka? | 70 Jag kommer att skriva brev till er. |
| 71 Du skickar oss det vackraste kortet! | 72 De berättar roliga historier för mig. |
| 73 De berättar de bästa historierna för mig. | 74-76 Har ni haft vatten i vinet? |
| 77 Har ni pratat om vår resa? | 78 Han tog tåget i morse. |
| 79 Känner ni Cecilia och Anton? | 80 De arbetar på apoteket. |
| 81 Finns det ingen telefon i denna stad? | 82 Det finns inte mer äpplen. |
| 83 De köper kassetter varje dag. | 84 Tycker du om hallon? |
| 85 Tycker ni om Jan-Markus? | 86 Jag hjälper min syster. |
| 87 Jag förstår hans/hennes problem. | 88 Jag förstår min bror. |
| 89 Jag bjuder in alla mina vänner i kväll. | 90 Kommer ni från Berlin? |
| 91 Tar ni tåget? | 92-94 Jag förvarar nycklarna i bilen. |
| 95 Tror ni på hans idéer? | 96 Han stänger butiken. |
| 97 Jag vänjer mig vid det kalla klimatet. | 98 De träffades i Nantes. |
| 99 Sjuksköterskan ger sprutor till de sjuka. | |

CORRIGÉ

- 1 Thierry n'y travaille pas
- 2 J'en voudrais, s'il vous plaît.
- 3 Elle y range ses affaires.
- 4 Elle les range dans le placard.
- 5 Elle les y range.
- 6 Tu la vois là-bas?
- 7 Je lui écris une lettre.
- 8 Dites-leur de venir ce soir!
- 9 Mon école y est.
- 10 Monsieur Radin les aime beaucoup.
- 11 Vous l'avez regardé?
- 12 Tu le connais?
- 13 Il le fait correctement.
- 14 Nous lui avons parlé.
- 15 Je l'appelle.
- 16 Julie leur a téléphoné.
- 17 Vous en avez?
- 18 Vous l'avez?
- 19 Ils en donnent gratuitement.
- 20 Il le cherche.
- 21 Le père lui dit de se taire.
- 22 Ils les prennent tous.
- 23 Elles en prennent.
- 24 Vous y allez?
- 25 Hier soir nous y sommes allés.
- 26 Moi, je l'adore!
- 27 Moi, je ne les aime pas!
- 28 Elle en rêve.
- 29 Tu ne lui as pas écrit?
- 30 Non, je ne leur écris jamais des lettres.
- 31 Non, je n'en écris jamais à mes amies.
- 32 Non, je ne leur en écris jamais.
- 33 Frédéric les a.
- 34 J'y vais rarement.
- 35 Elle n'y va jamais.
- 36 Le petit garçon en fait.
- 37 Je les mets dans la poche.
- 38 J'y mets les clés.
- 39 Je les y mets.
- 40 Mon frère y habite.
- 41 Ils les regardent passer.
- 42 Je le prends.
- 43 Elle y va tous les jours.
- 44 Guillaume lui raconte des histoires.
- 45 Guillaume en raconte à Michel.
- 46 Guillaume lui en raconte.
- 47 Il en vend aux passants.
- 48 Il leur vend des fraises.
- 49 Il leur en vend.
- 50 L'assassin y jette sa victime.
- 51 L'assassin la jette dans le vide-ordures.
- 52 L'assassin l'y jette.
- 53 Nous y arrivons maintenant.
- 54 L'enfant la cache dans la tasse.
- 55 L'enfant y cache la clé.
- 56 L'enfant l'y cache.
- 57 Le garçon en verse dans le verre.
- 58 Le garçon y verse de la bière.
- 59 Le garçon y en verse.
- 60 Le garçon y verse la bière.
- 61 Le garçon la verse dans le verre.
- 62 Le garçon l'y verse.
- 63 Il en donne à ses parents.
- 64 Il leur donne des cadeaux.
- 65 Il leur en donne.
- 66 Ils ne les connaissent pas.
- 67 Il nous les montre.
- 68 Elle m'en donne.
- 69 Tu me la rends?
- 70 Je vous en écrirai.
- 71 Tu nous l'envoies!
- 72 Ils m'en racontent.
- 73 Ils me les racontent.
- 74 Vous y avez mis de l'eau?
- 75 Vous en avez mis dans le vin?
- 76 Vous y en avez mis?
- 77 Vous en avez parlé?
- 78 Il l'a pris ce matin.
- 79 Vous les connaissez?
- 80 Ils y travaillent.
- 81 Il n'y en a pas dans cette ville?
- 82 Il n'y en a plus.
- 83 Ils en achètent tous les jours.
- 84 Tu les aimes?
- 85 Vous l'aimez?
- 86 Je l'aide.
- 87 Je les comprends.
- 88 Je le comprends.
- 89 Je les invite tous ce soir.
- 90 Vous en venez?
- 91 Vous l'avez pris?
- 92 Je les garde dans la voiture.
- 93 J'y garde les clés.
- 94 Je les y garde.
- 95 Vous y croyez?
- 96 Il le ferme.
- 97 Je m'y habitue.
- 98 Ils s'y sont rencontrés.
- 99 L'infirmière leur en donne.